

# AND

## Digital Blood Pressure Monitor

### Model UA-851

***Instruction Manual***  
*Original*

ENGLISH

***Manuel d'instructions***  
*Traduction*

FRANÇAIS

***Manual de Instrucciones***  
*Traducción*

ESPAÑOL

***Manuale di Istruzioni***  
*Traduzione*

ITALIANO

***Bedienungsanleitung***  
*Übersetzung*

DEUTSCH

**使用手冊**  
翻譯

中文

# Inhalt

Sehr geehrte Kunden .....	1
Vorbemerkungen.....	2
Vorsichtsmaßnahmen .....	2
Bezeichnungen der Teile.....	3
Symbole .....	4
Bedienungsmodus .....	5
Verwendung des Monitors .....	6
Einsetzen/Wechseln der Batterien.....	6
Den Luftschlauch anschließen .....	6
Anschließen des Netzteils.....	6
Die richtige Manschettengröße wählen .....	7
Anbringen der Armmanschette .....	8
Richtig messen.....	8
Messung .....	8
Nach der Messung.....	8
Messungen.....	9
Normale Messung .....	9
Messung mit dem gewünschten systolischen Druck.....	10
Hinweise zur richtigen Messung .....	10
Abrufen von Daten .....	11
Löschen der Speicherdaten.....	11
Was ist ein unregelmäßiger Herzschlag? .....	12
Druckbalkenanzeige .....	12
WHO-Klassifikationsanzeige .....	12
Über den Blutdruck.....	13
Was ist Blutdruck? .....	13
Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?....	13
Warum den Blutdruck zu Hause messen? .....	13
Blutdruck-Klassifikation der WHO.....	13
Blutdruck-Variationen .....	13
Störungssuche.....	14
Wartung .....	15
Technische Daten .....	15

## Sehr geehrte Kunden

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochmodernen A&D Blutdruckmonitors, eines der fortschrittlichsten heute erhältlichen Monitore. Für leichte Bedienung und Genauigkeit ausgelegt, erleichtert dieser Monitor ihre tägliche Blutdruckkontrolle.

**Wir raten dringend, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung gründlich durchzulesen**

# Vorbemerkungen

- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 93/42 EG für medizinische Produkte. Dies wird durch die Konformitätskennzeichnung **CE**<sub>0123</sub> bestätigt. (0123: Die Bezugsnummer für die zuständige benachrichtigte Behörde)
- Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch von Erwachsenen gedacht und nicht für Babies oder Kleinkinder geeignet.
- Gebrauchsumgebung: Dieses Gerät ist für die Verwendung in der Pflege zu Hause gedacht.
- Dieses Gerät ist zur Messung von Blutdruck und Puls von Personen zu Diagnosezwecken vorgesehen.

# Vorsichtsmaßnahmen

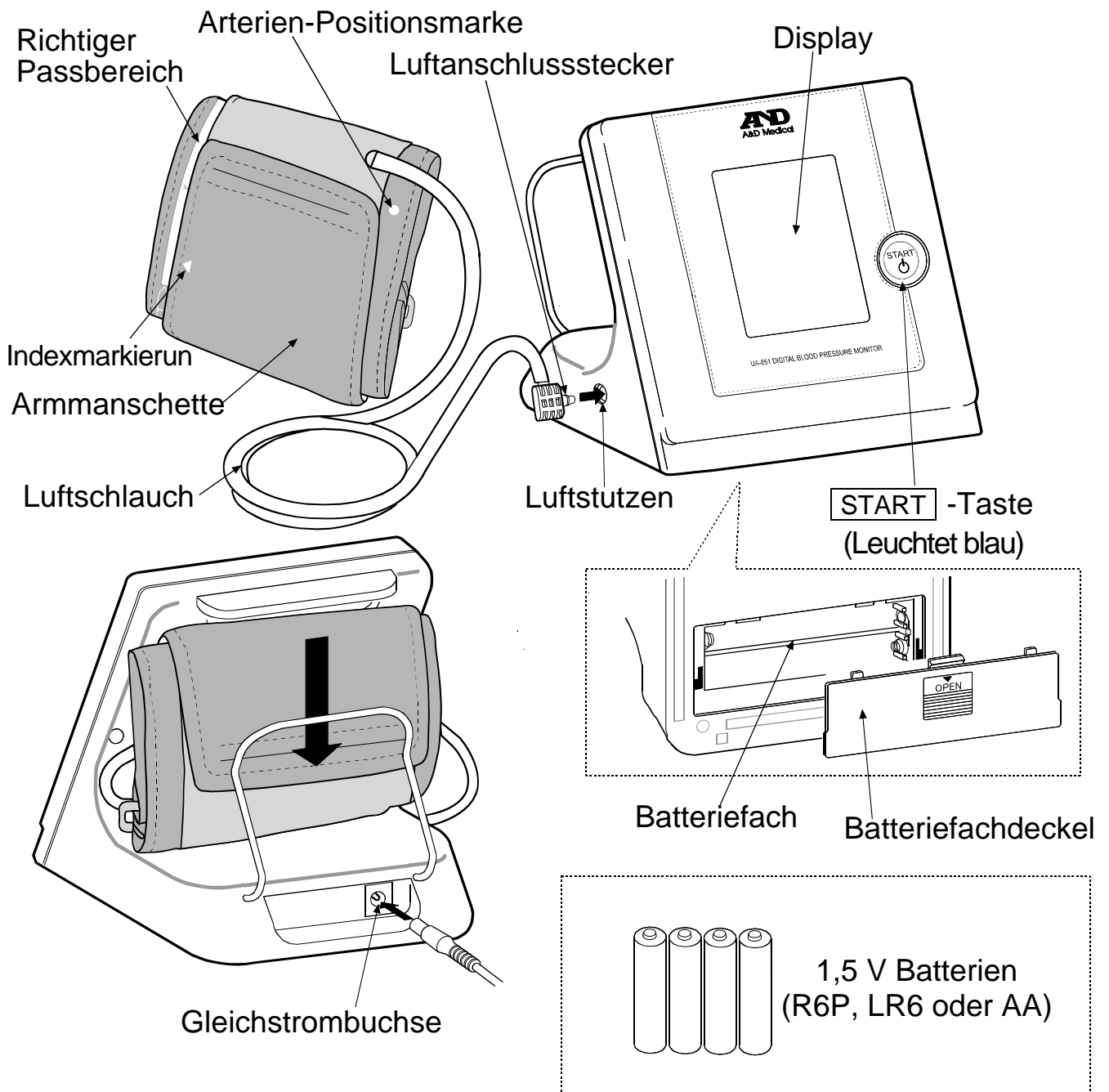
- In diesem Gerät werden Präzisionsbauteile verwendet. Extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, direktes Sonnenlicht, Erschütterungen oder Staub sollen vermieden werden.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Verdünnungsmittel oder andere aggressive Chemikalien zum Reinigen von Gerät oder Manschette.
- Falten Sie die Manschette nicht eng zusammen und wickeln Sie den Schlauch nicht längere Zeit eng auf, da durch solche Handhabung die Lebensdauer der Bauteile beeinträchtigt werden kann.
- Das Gerät und die Manschette sind nicht wasserfest. Schützen Sie das Gerät und die Manschette vor Regen, Schweiß und Wasser.
- Messungen können verfälscht werden, wenn das Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Handys, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starken Magnetfeldern verwendet wird.
- Alte Geräte, Teile und Batterien müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in den Haushaltsmüll gegeben werden.
- Achten Sie bei Verwendung des Netzteils darauf, dass sich das Netzteil bei Bedarf leicht von der Steckdose trennen lässt.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät sauber ist, wenn Sie es erneut verwenden.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Dies kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.
- Zum Messen des Blutdrucks muss der Arm von der Manschette stark genug zusammengedrückt werden, um den Blutstrom durch die Arterie kurzzeitig zu unterbinden. Dies kann Schmerzen, ein Taubheitsgefühl und eine vorübergehende Rötung des Arms verursachen. Dieser Zustand tritt insbesondere dann ein, wenn mehrere Messungen hintereinander durchgeführt werden. Schmerzen, Taubheitsgefühle und Rötungen verschwinden nach einiger Zeit wieder.

## Gegenanzeigen

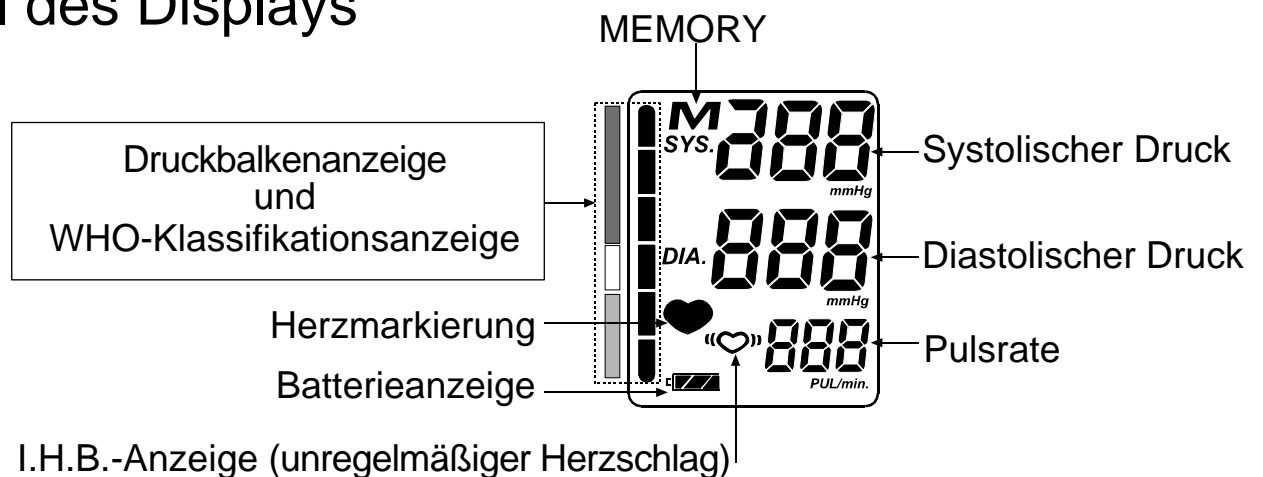
Es folgen einige Vorsichtshinweise zur Benutzung des Geräts.

- Legen Sie die Manschette nicht am Arm an, wenn andere medizinische Geräte daran angebracht sind. Die Funktion der Geräte kann beeinträchtigt werden.
- Personen mit starken Durchblutungsstörungen im Arm müssen den Rat eines Arztes einholen, bevor sie das Gerät benutzen, um medizinische Probleme zu vermeiden.
- Führen Sie anhand der Messungen keine Selbstdiagnose aus, um eine Behandlung eigenständig zu beginnen. Holen Sie stets den Rat Ihres Arztes bezüglich der Auswertung der Ergebnisse und der Behandlung ein.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm mit einer nicht verheilten Wunde an.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, der eine intravenöse Infusion oder Bluttransfusion erhält. Dies kann Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von entzündlichen Gasen wie etwa Anästhesiegasen. Dies kann eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Sauerstoffkonzentration wie etwa einer Hochdruck-Sauerstoffkammer oder einem Sauerstoffzelt. Dies kann ein Feuer oder eine Explosion verursachen.


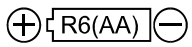










# Bezeichnungen der Teile







## Teil des Displays



# Symbole

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
	Standby und Gerät einschalten.	_____
	Anleitung zum Batterieeinsetzen	_____
	Gleichstrom	_____
SN	Seriennummer	_____
2007 	Herstellungsdatum	_____
	Typ BF: Gerät, Manschette und Schläuche für besonderen Schutz gegen elektrische Schläge konstruiert.	_____
	Die Anzeige während der Messung. Blinkt während der Erkennung des Pulses.	Messung läuft. Bitte nicht bewegen.
	Anzeige für unregelmäßigen Herzschlag (I.H.B. = "irregular heartbeat") Die Anzeige, die bei der Erkennung eines unregelmäßigen Herzschlags oder zu starker Körperbewegung bei der Messung erscheint.	_____
<b>M</b>	Vorherige Messungen werden im Speicher (MEMORY) abgelegt.	_____
 Volle Batterie	Die Batteriestärkeanzeige bei der Messung.	_____
 Schwache Batterie	Die Batterie ist schwach, wenn diese Anzeige blinkt.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn diese Anzeige blinkt.
<i>Err</i>	Instabiler Blutdruck bei Bewegung während der Messung.	Wiederholen Sie die Messung. Bei der Messung bitte nicht bewegen.
	Die systolischen (oberen) und diastolischen (unteren) Werte sind innerhalb von 10 mmHg von einander.	Befestigen Sie die Manschette richtig und wiederholen Sie die Messung.
	Der Druckwert stieg beim Aufblasen nicht an.	
<i>Err</i> EUF	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	Befestigen Sie die Manschette richtig und wiederholen Sie die Messung.
<i>Err</i> PUL. ANZ. FEHLER	Der Puls wird nicht richtig erkannt.	
SYS	Systolischer Blutdruck in mmHg	_____
DIA	Diastolischer Blutdruck in mmHg	_____
PUL./min	Puls pro Minute	_____
 0123	Aufkleber für medizinische EG-Richtlinie	_____
	WEEE-Aufkleber	_____
	EU-Repräsentant	_____

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
	Hersteller	_____
	Gerät der Klasse II	_____
	Siehe Gebrauchsanweisung/Handbuch	_____
	Polarität der Gleichstrombuchse	_____

## Bedienungsmodus

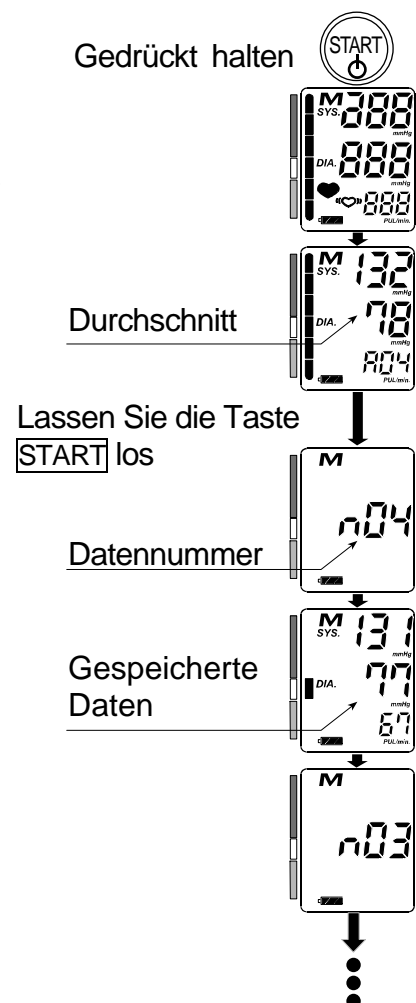
### 1. Normalmessung mit Datenspeicherung (Siehe Seite 9)

Die Taste **START** drücken. Der Blutdruck wird gemessen, und die Daten werden im Gerät gespeichert. Das Gerät kann die letzten 90 Datensätze automatisch im Speicher ablegen.

### 2. Abrufen von Daten (Siehe Seite 11)

Wenn keine Daten angezeigt werden, halten Sie die Taste **START** gedrückt. Nach allen Anzeigesegmente wird der Durchschnitt der gespeicherten Daten angezeigt. Lassen Sie die Taste **START** los.

Anschließend werden die Datennummer der aktuellsten Messung und die Daten angezeigt. Im Gegenzug werden automatisch die älteren Daten angezeigt.



### 3. Löschen von Daten (Siehe Seite 11)

Die gespeicherten Daten werden gelöscht, wenn die Batterien entnommen werden oder leer sind.

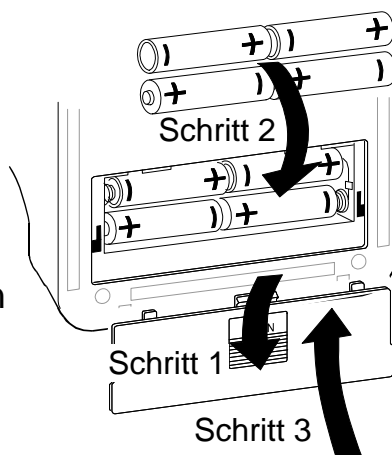
### 4. Messung mit dem gewünschten systolischen Druck

Messung mit dem gewünschten systolischen Druck siehe Seite 10.

# Verwendung des Monitors

## Einsetzen/Wechseln der Batterien

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel zum Öffnen.
2. Entnehmen Sie die gebrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt ein, bitte auf richtige Polung (+) und (-) achten.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel zum Schließen. Nur Batterien des Typs R6P, LR6 oder AA verwenden.

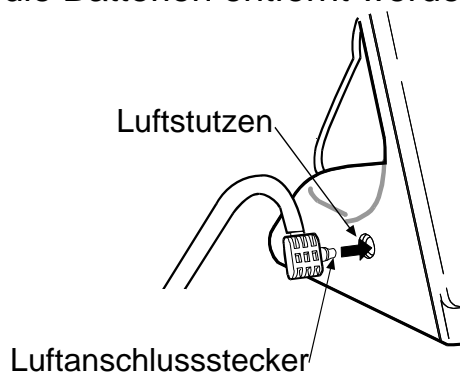


## ACHTUNG

- ❑ Die Batterien einsetzen, wie im Batteriefach dargestellt. Wenn das nicht geschieht, arbeitet das Gerät nicht richtig.
- ❑ Wenn (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) im Display blinkt, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden. Nicht alte und neue Batterien gemischt einlegen. Dadurch kann die Batterielebensdauer verringert oder Fehlfunktionen am Gerät verursacht werden.
- ❑ Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.
- ❑ Die Batterielebensdauer ist je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich und kann bei niedrigen Temperaturen kürzer sein.
- ❑ Nur Batterien der vorgeschriebenen Sorte verwenden. Die mit dem Gerät mitgelieferten Batterien sind zum Testen der Monitorleistung gedacht und können eine begrenzte Lebensdauer haben.
- ❑ Die Batterien entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll. Die Batterien können leak werden und Fehlfunktionen verursachen.
- ❑ Gespeicherte Daten gehen verloren, wenn die Batterien entfernt werden.

## Den Luftschlauch anschließen

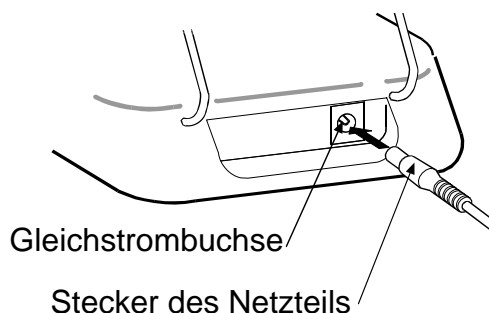
Den Luftanschlussstecker fest in den Luftstutzen stecken.



## Anschließen des Netzteils

Setzen Sie den Stecker des Netzteils in die Gleichstrombuchse ein.  
Stecken Sie dann das Netzteil in eine elektrische Steckdose ein.

Das Netzteil (Modell TB-233) ist separat erhältlich.



# Verwendung des Monitors

## Die richtige Manschettengröße wählen

Verwendung der richtigen Manschettengröße ist für genaue Messanzeige wichtig. Wenn die Manschette nicht die richtige Größe hat, kann ein falscher Blutdruckwert angezeigt werden.

- Die Armgröße ist auf jeder Manschette aufgedruckt.
- Am Index ▲ und richtigen Sitzbereich auf der Manschette lässt sich erkennen, ob die richtige Manschette angebracht wird. (Siehe "**Anbringen der Armmanschette**" auf der nächsten Seite.)
- Wenn die Index ▲ Punkte außerhalb des Bereichs liegen, wenden Sie sich an den den Fachhändler um die Ersatzmanschette zu kaufen.
- Die Armmanschette ist ein Verschleißgegenstand. Kaufen Sie bei Abnutzung eine neue.

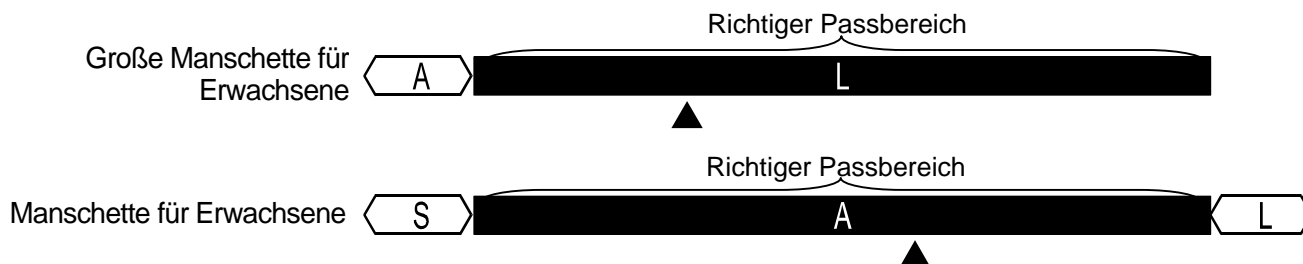
Armgröße	Empfohlene Manschettengröße	Katalognummer
32 cm bis 45 cm	Große Manschette für Erwachsene	CUF-D-LA
22 cm bis 32 cm	Manschette für Erwachsene	CUF-D-A

Armgröße: Der Umfang am Bizeps.

Hinweis: Modell UA-851 ist nicht für die Verwendung mit einer kleinen Manschette für Erwachsene vorgesehen.

## Auf die Manschette gedruckte Symbole

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
●	Arterienpositionsmarke	Setzen Sie die Marke ● auf die Arterie des Oberarms oder in eine Linie mit dem Ringfinger auf der Arminnenseite.
▲	Index	_____
REF	Katalognummer	_____
<b>A</b>	Passbereich der Manschette für Erwachsene. Er ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
L	Verwendungsbereich der großen Manschette für Erwachsene. Die Bereichsüberschreitung ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	Verwenden Sie die große Manschette für Erwachsene anstelle der Manschette für Erwachsene.
L	Passbereich der großen Manschette für Erwachsene. Er ist auf die große Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
S	Die aufgedruckte Bereichsunterschreitung auf der Manschette für Erwachsene.	_____
A	Verwendungsbereich der Manschette für Erwachsene. Er ist auf die große Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	Verwenden Sie die Manschette für Erwachsene anstelle der großen Manschette für Erwachsene.
LOT	Losnummer	_____

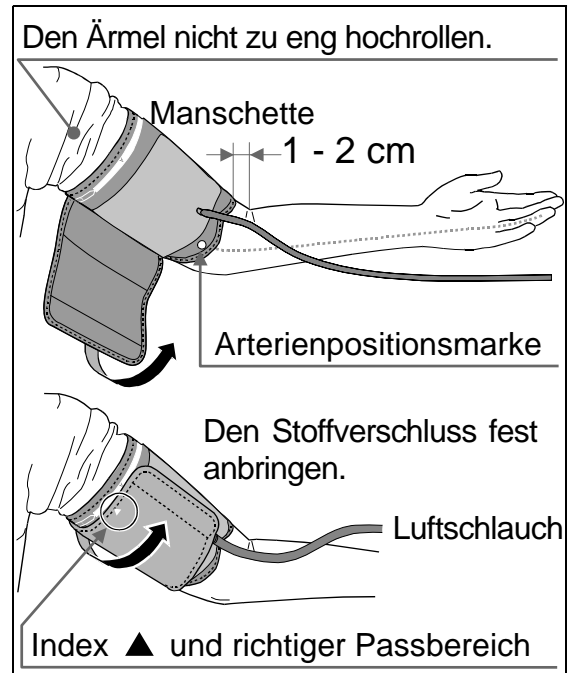




# Verwendung des Monitors

## Anbringen der Armmanschette

1. Wickeln Sie die Manschette so um den Oberarm, dass sie etwa 1-2 cm über der Ellenbogeninnenseite liegt, wie dargestellt. Setzen Sie die Manschette direkt an die Haut, da Kleidung den Puls abschwächen und so Messfehler hervorrufen kann.
2. Verengung des Oberarms, wie durch Aufrollen von Ärmeln, kann genaue Messanzeigen verhindern.
3. Bestätigen, dass die Index ▲ Punkte innerhalb des richtigen Passbereichs liegen.



## Richtig messen

Für genaueste Blutdruckmessung

- Setzen Sie sich bequem auf einen Stuhl. Legen Sie den Arm auf den Tisch. Schlagen Sie Ihre Beine nicht übereinander. Halten Sie Ihre Füße auf dem Boden und sitzen Sie gerade.
- Entspannen Sie vor Messung.
- Die Mitte der Manschette soll in der Höhe des Herzens platziert werden.
- Halten Sie während der Messung still und bleiben Sie ruhig.
- Die Messung soll nicht kurz nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad ausgeführt werden. Ruhen Sie vor dem Nehmen des Maßes.
- Der Blutdruck sollte möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit gemessen werden.

## Messung

Während der Messung ist es normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. (Das ist kein Grund zur Sorge)

## Nach der Messung

Nach der Messung drücken Sie die START-Taste zum Ausschalten. Nehmen Sie die Manschette ab.

Hinweis: Das Gerät hat eine automatische Ausschaltfunktion, die etwa eine Minute nach Ende der Messung einsetzt. Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.

# Messungen

Das Modell UA-851 ist dafür konstruiert, automatisch den Puls zu erkennen und die Manschette auf systolischen Druckpegel aufzublasen.


Wenn Ihr systolischer Druck auf über 230 mmHg geschätzt wird, lesen Sie "Messung mit dem gewünschten systolischen Druck" auf der nächsten Seite.

## Normale Messung

1. Setzen Sie die Manschette auf den Arm (nach Möglichkeit auf den linken Arm).  
Sitzen Sie während der Messung still.

2. Die Taste **START** drücken.  
Alle Display-Segmente werden angezeigt. Dann wird 0 (Null) angezeigt und blinkt kurz.  
Dann wechselt das Display um, wie in der Abbildung rechts gezeigt, während die Messung beginnt. Die Manschette wird aufgeblasen. Es ist normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. Ein Druckbalken erscheint beim Aufblasen, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

Hinweis: Sie können den Aufblasvorgang jederzeit stoppen, indem Sie die **START**-Taste erneut drücken.

3. Wenn der Aufblasvorgang beendet ist, beginnt automatisch die Deflation und die  (Herzmarkierung) blinkt und zeigt an, dass die Messung läuft. Wenn der Puls erkannt ist, blinkt die Markierung mit jedem Pulsschlag.

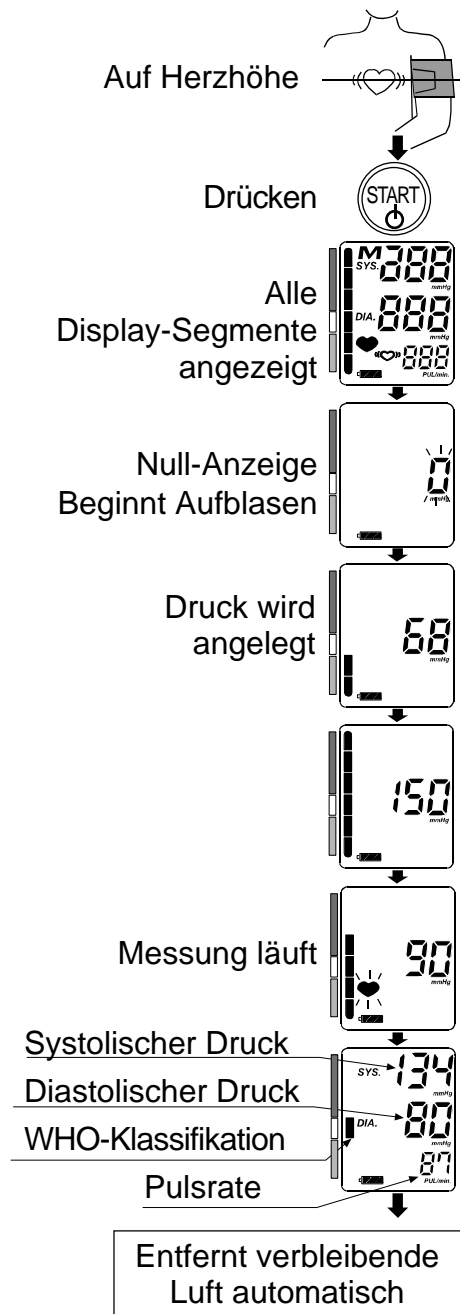
Hinweis: Wenn kein geeigneter Druck erhalten werden kann, bläst das Gerät die Manschette automatisch neu auf.

4. Wenn die Messung beendet ist, erscheinen systolische und diastolische Druckanzeigen und die Pulsmessung im Display. Die Manschette lässt die restliche Luft ausströmen und wird vollständig entleert.

5. Drücken Sie die **START**-Taste erneut zum Ausschalten.

Hinweis: Das Gerät hat eine automatische Ausschaltfunktion, die etwa eine Minute nach Ende der Messung einsetzt.

Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.

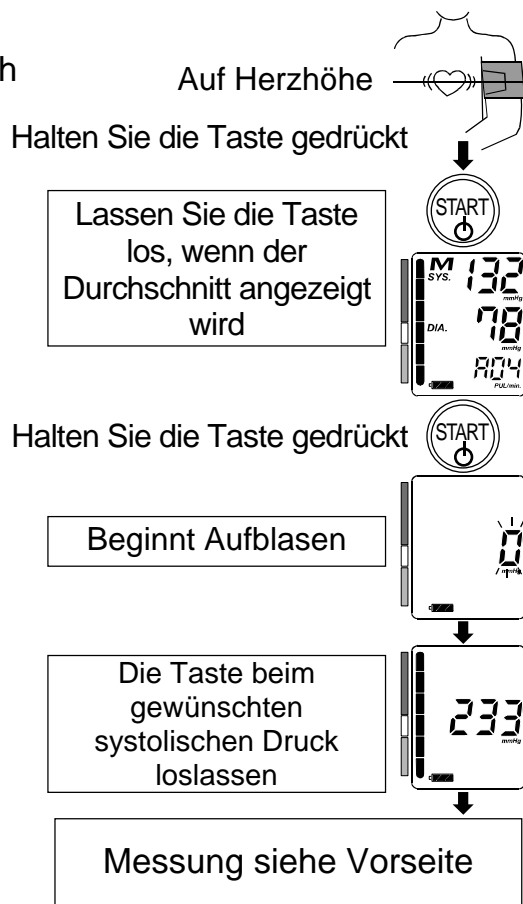


# Messungen

## Messung mit dem gewünschten systolischen Druck

Wenn Ihr systolischer Druck auf über 230 mmHg geschätzt wird, verfahren Sie wie hier beschrieben.

1. Setzen Sie die Manschette auf den Arm (nach Möglichkeit auf den linken Arm).
2. Halten Sie die **START**-Taste gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn der Durchschnitt aller Daten im Speicher angezeigt wird. Halten Sie die **START**-Taste erneut gedrückt, bis eine Zahl von 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Druck erscheint.
3. Lassen Sie die **START**-Taste los, um die Messung zu starten, wenn die gewünschte Zahl erreicht ist. Dann fahren Sie mit der Blutdruckmessung fort, wie auf der Vorseite beschrieben.



## Hinweise zur richtigen Messung

- Sitzen Sie in einer komfortablen Position. Legen Sie den Arm für die Messung auf einen Tisch oder eine andere Stütze, so dass die Mitte der Manschette auf gleicher Höhe wie Ihr Herz ist.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung. Wenn Sie aufgeregt oder durch emotionalen Stress deprimiert sind, schlägt sich solcher Stress in der Messung als höherer (oder niedrigerer) Blutdruck als normal nieder, und der gemessene Puls ist schneller als normal.
- Der Blutdruck eines Menschen verändert sich ständig, je nachdem, was Sie gerade tun und was Sie gegessen haben. Auch Getränke haben einen großen und schnellen Effekt auf Ihren Blutdruck.
- Dieses Gerät basiert seine Messungen auf dem Herzschlag. Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
- Sollte das Gerät einen anormalen Zustand erkennen, stoppt es die Messung und zeigt ein Fehlersymbol an. Beschreibung der Symbole siehe Seite 4.
- Dieser Blutdruckmonitor ist nur zur Verwendung durch Erwachsene gedacht. Lassen Sie sich von einem Arzt beraten, bevor Sie das Gerät bei einem Kind verwenden. Ein Kind darf dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.

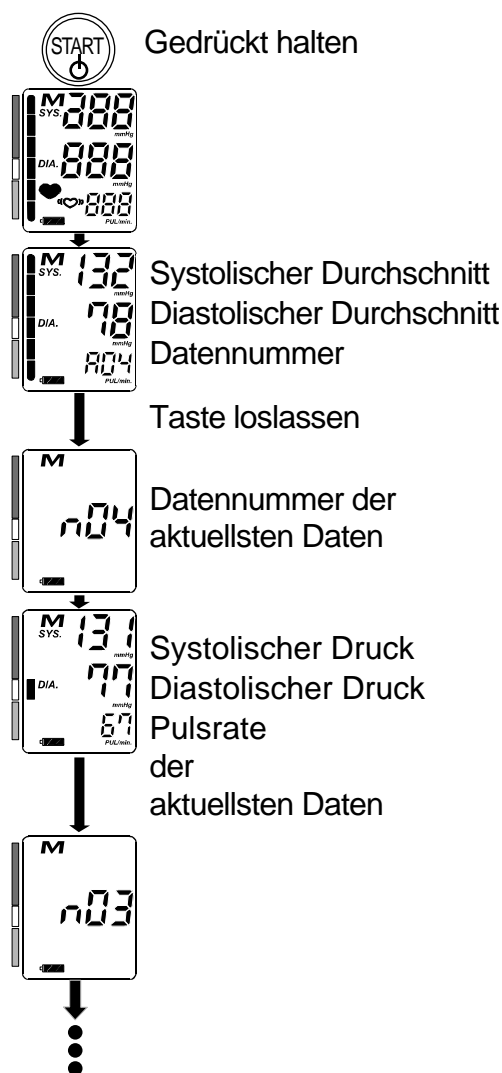
# Abrufen von Daten

Hinweis: Das Gerät bewahrt die letzten 90 Messungen automatisch im Speicher. Die Daten werden bewahrt, so lange die Batterien im Gerät sind. Wenn Sie die Batterien entfernen, oder wenn die Batterien verbraucht sind, werden die Daten gelöscht.

1. Halten Sie die Taste **START** gedrückt, bis der Durchschnitt aller im Speicher befindlichen Daten angezeigt wird. Lassen Sie die Taste **START** los.

2. Anschließend werden die Datennummer der aktuellsten Messung und die Daten angezeigt. Im Gegenzug werden automatisch die älteren Daten angezeigt.

3. Nach der Anzeige der letzten Daten wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.



Hinweis: Wenn während des Abruf die Taste **START** gedrückt wird, schaltet sich das Gerät aus.

Wenn Sie den Abruf abbrechen und den Messmodus aufrufen möchten, halten Sie die Taste **START** gedrückt.

## Löschen der Speicherdaten

Die gespeicherten Daten werden gelöscht, wenn die Batterien entnommen werden oder leer sind.

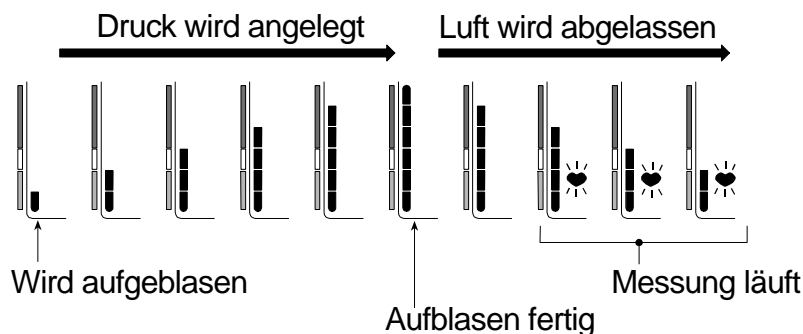
# Was ist ein unregelmäßiger Herzschlag?

Das Gerät erlaubt Blutdruck und Pulsmessung auch bei unregelmäßigem Herzschlag. Ein unregelmäßiger Herzschlag wird als ein Herzschlag mit einer Variation von 25% vom Durchschnitt aller Herzschläge während der Blutdruckmessung definiert. Es ist wichtig, entspannt zu sein, still zu sitzen und nicht bei der Messung zu sprechen.

Hinweis: Wir empfehlen, Ihren Arzt aufzusuchen, wenn Sie diese ((♥)) Anzeige häufig sehen.

## Druckbalkenanzeige

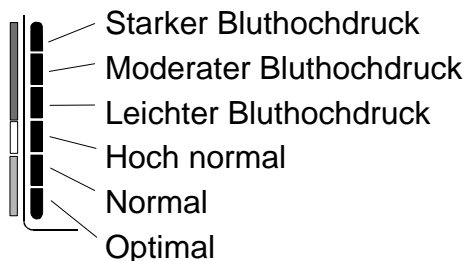
Die Anzeige überwacht die Entwicklung des Drucks während der Messung.



## WHO-Klassifikationsanzeige

Die 6 Segmente der Balkenanzeige entsprechen der Blutdruckklassifikation der WHO, wie auf der nächsten Seite beschrieben.

### WHO-Klassifikationsanzeige



■ : Die Anzeige zeigt ein Segment basierend auf den aktuellen Daten an, entsprechend der WHO-Klassifikation.

### Beispiel:



Moderater Bluthochdruck



Leichter Bluthochdruck



Hoch normal

# Über den Blutdruck

## Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt beim Zusammenziehen des Herzens auf. Der diastolische Druck tritt beim Ausdehnen des Herzens auf. Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck eines Menschen wird durch den fundamentalen Druck gargestellt, der morgens nach dem Aufwachen und vor dem Frühstück gemessen wird.

## Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?

Bluthochdruck, ein anormal hoher arterieller Blutdruck, kann bei Nichtbehandlung zu zahlreichen Gesundheitsproblemen einschließlich Schlaganfall und Herzschlag führen. Bluthochdruck lässt sich durch einen gesunden Lebensstil und mit Medikation unter ärztlicher Aufsicht in den Griff bekommen.

Folgende Verhaltensweisen tragen zur Verhinderung von Bluthochdruck bei:

- Nicht rauchen
- Weniger Salz und Fett essen
- Richtiges Körpergewicht bewahren
- Regelmäßige körperliche Betätigung
- Regelmäßige Arztbesuche

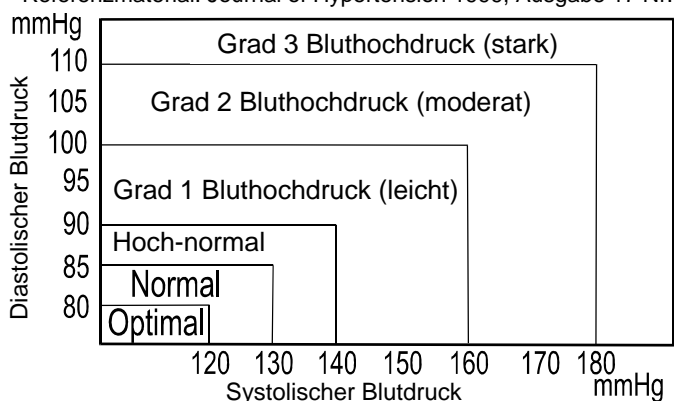
## Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Blutdruckmessung in einem Krankenhaus oder beim Arzt kann zu Nervosität und damit zu erhöhten Werten führen, die 25 bis 30 mmHg höher als bei Messung zu Hause sein können. Messung zu Hause verringert äußere Einflüsse auf die Blutdruckmessung, ergänzt die Messungen beim Arzt und trägt zu einem genaueren, kompletteren Bild der Blutdrucksituation des Patienten bei.

## Blutdruck-Klassifikation der WHO

Standards zur Bewertung hohen Blutdrucks unabhängig vom Alter wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) aufgestellt, wie in der Tabelle rechts gezeigt.

Referenzmaterial: Journal of Hypertension 1999, Ausgabe 17 Nr. 2

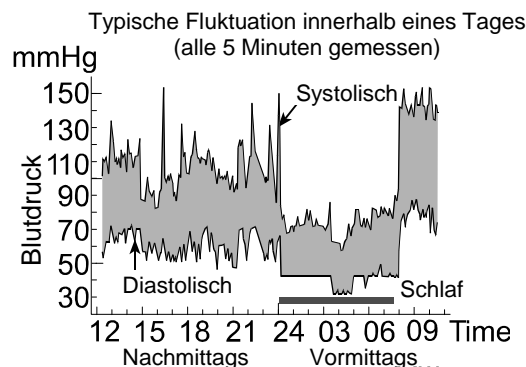


## Blutdruck-Variationen

Der Blutdruck einer Person schwankt bedeutend auf täglicher und saisonaler Basis. Er kann je unter verschiedenen

Bedingungen im Laufe des Tages um bis zu 30 bis 50 mmHg schwanken. Bei Personen mit Neigung zu Bluthochdruck können die Schwankungen noch größer sein. Normalerweise steigt der Blutdruck während der Arbeit oder bei Freizeitbetätigung an und sinkt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert ab. Lassen Sie sich deshalb von den Ergebnissen einer einzelnen Messung nicht beunruhigen.

Führen Sie Messungen zur gleichen Zeit an jedem Tag wie in dieser Anleitung beschrieben aus, um Ihren normalen Blutdruck kennenzulernen. Regelmäßige Ablesungen geben ein umfassendes Bild der Blutdrucksituation. Notieren Sie bei der Blutdruckmessung das Datum und die Uhrzeit. Wenden Sie sich zur Beurteilung Ihrer Blutdruckdaten an Ihren Arzt.



## Störungssuche

Problem	Möglicher Grund	Empfohlene Maßnahme
Beim Einschalten erscheint keine Anzeige.	Die Batterien sind erschöpft.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
	Die Batterieklemmen sind in falscher Position.	Die Batterien mit richtiger Ausrichtung von Plus- und Minuspol entsprechend den Symbolen im Batteriefach einlegen.
Die Manschette wird nicht aufgeblasen.	Zu niedrige Batteriespannung. <input type="checkbox"/> Die SCHWACHE BATTERIE-Markierung blinkt. Die Markierung erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
Das Gerät misst nicht. Die Messergebnisse sind zu hoch oder zu niedrig.	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	Die Manschette richtig befestigen.
	Sie haben bei der Messung den Körper oder Arm bewegt.	Bei der Messung immer ganz still sitzen.
	Die Manschettenposition ist nicht richtig.	Sitzen Sie bequem und ruhig. Heben Sie Ihre Hand, so dass die Manschette soll in der Höhe des Herzens ist.
	_____	Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
Andere	Der Wert unterscheidet sich von dem im Krankenhaus oder beim Arzt gemessenen.	Siehe "Warum den Blutdruck zu Hause messen?"
	_____	Die Batterien entnehmen. Die Batterien wieder richtig einsetzen und die Messung wiederholen.


Hinweis: Wenn die obigen Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Fachhändler. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu öffnen oder zu reparieren; dadurch wird die Produktgarantie hinfällig.

# Wartung

Das Gerät nicht öffnen. Es enthält empfindliche elektrische Komponenten und eine komplizierte Lufteinheit, die beschädigt werden könnten. Wenn Sie das Problem nicht mit den Maßnahmen zur Störungssuche beheben können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine A&D-Kundendienstvertretung. Die A&D-Kundendienstvertretung bietet Vertragshändlern technische Information, Ersatzteile und Neugeräte.

Das Gerät wurde für eine lange Lebensdauer entworfen und hergestellt. Es wird aber grundsätzlich empfohlen, den Monitor etwa alle 2 Jahre kontrollieren zu lassen, um richtige Funktion und Genauigkeit sicherzustellen. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachhändler oder eine A&D-Kundendienstvertretung.

## Technische Daten







Typ	UA-851
Messungsmethode	Oszillometrische Messung
Messbereich	Druck: 20 - 280 mmHg Puls: 40 - 180 Schläge/Minute
Messungsgenauigkeit	Druck: $\pm 3$ mmHg Puls: $\pm 5\%$
Stromversorgung	4 x 1,5 V Batterien (R6P, LR6 oder AA) oder Netzteil (TB-233) (Nicht mitgeliefert)
Anzahl der Messungen	Etwa 450 Messungen bei Verwendung von AA-Alkalibatterien mit einem Druckwert von 180 mmHg bei Zimmertemperatur von 23°C
Klassifikation	Intern powered ME Ausrüstung (durch Batterien) Klasse II (durch Netzteil) Kontinuierliche Arbeitsweise Modus
Klinischer Test	Entsprechend ANSI/AAMI SP-10 1992
EMV	IEC 60601-1-2: 2007
Speicher	Letzte 90 Messungen
Betriebsbedingung	+10°C bis +40°C / 15% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit 800 hPa bis 1060 hPa
Transport-/Lagerungsbedingungen	-10°C bis +60°C / 15% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit
Abmessungen	Ca. 150 [B] x 156 [H] x 120 [T] mm
Gewicht	Ca. 480 g, ohne Batterien
Anwendungsteil	Manschette Typ BF 









Lebensdauer                      Gerät: 5 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich)  
    Manschette: 2 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung  
    täglich)

Zugehöriges Netzteil            Das Netzteil dient zum Anschließen des  
    Blutdruckmonitors an eine Stromquelle zu Hause.

   TB-233                      Bitte wenden Sie sich zum Erwerb an einen  
    A&D-Händler vor Ort.  
    Das Netzteil muss regelmäßig untersucht oder ersetzt  
    werden.

   TB-233C                    Eingang: 100-240 V  
    Ausgang: 6 V  500 mA  
          
    139°C                    2A

   TB-233BF                    Eingang: 240V  
    Ausgang: 6V  500mA  
          
    139°C                    2A

Separat erhältliches Zubehör

Manschette

Katalognummer	Empfohlene Manschettengröße	Armgröße
CUF-D-LA	Große Manschette für Erwachsene	32 cm bis 45 cm
CUF-D-A	Manschette für Erwachsene	22 cm bis 32 cm

Netzteil

Catalog Number	Stecker
TB-233C	Typ C
TB-233BF	Typ BF

Hinweis: Änderungen bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.

EMV-Tabelleninformationen finden Sie auf unserer Website:

[http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc\\_acadapter\\_de.pdf](http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_de.pdf)



 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

 **A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

**A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409